



密歇根大街 (Michigan Avenue) 与威克大道 (Wacker Drive) 交叉口—大桥东南角—距离许多市中心酒店和千禧年公园 (Millennium Park) 仅数步之遥。寻找蓝色遮阳。在您的 GPS 导航中输入东威克大道 112 号 (112 E. Wacker Drive), 找到我们。  
通过国家大道 (State Street) 和威克大道交叉口的坡道进入滨河步道。

价格: **\$41.64** 加税费

晚上 7:30 的暮色之旅价格为 43.53 美元 (另加税)

2016 年启程时间——90 分钟巡游

4 月 2 日到 4 月 14 日	开幕周
周一到周日: 上午 10 点、中午 12 点、下午 2 点、下午 4 点	
4 月 15 日到 5 月 5 日	早春
周一至周日: 上午 10 点, 上午 11 点, 中午 12 点, 下午 1 点, 下午 2 点, 下午 3 点, 下午 4 点 (周四和周五下午 5 点)	
5 月 6 日到 5 月 19 日	晚春
周一至周四: 上午 10 点, 上午 11 点, 中午 12 点, 下午 1 点, 下午 2 点, 下午 3 点, 下午 4 点, (周四下午 5 点)	
周五至周日: 上午 9 点半、上午 10 点、上午 11 点、上午 11 点半、中午 12 点、下午 1 点、下午 1 点半、下午 2 点、下午 3 点、下午 3 点半、下午 4 点、下午 5 点	
5 月 20 日到 10 月 10 日	夏季
周一至周四: 上午 10 点、11 点、中午 12 点、下午 1 点、下午 1 点半、下午 2 点、下午 3 点、下午 3 点半、下午 4 点、下午 5 点半 (周一、周二、周四下午 7 点半)	
周五至周日: (周六和周日上午 9 点)、上午 9 点半、上午 10 点、上午 10 点半、上午 11 点、上午 11 点半、中午 12 点、下午 1 点、下午 1 点半、下午 2 点、下午 2 点半、下午 3 点、下午 3 点半、下午 4 点、下午 5 点、下午 5 点半 (周五和周日下午 7 点半)	
10 月 11 日到 10 月 30 日	早秋
周一至周四: 上午 10 点、上午 11 点、中午 12 点、下午 1 点、下午 2 点、下午 3 点、下午 4 点	
周五至周日: 上午 10 点、上午 11 点、中午 12 点、下午 1 点、下午 1 点半、下午 2 点、下午 3 点、下午 3 点半、下午 4 点、下午 5 点、下午 5 点半	
10 月 31 日到 11 月 20 日	晚秋
周一至周四: 上午 10 点, 中午 12 点, 下午 2 点, 下午 4 点	
周五至周日: 上午 10 点、上午 11 点、中午 12 点、下午 1 点、下午 2 点、下午 3 点、下午 4 点 (巡游最后一天为 11 月 20 日)	

**马上买票!**  
建议提前预订/买票。  
拨打免费电话 1-800-982-2787 或者访问网站 [ticketmaster.com/rivercruise](http://ticketmaster.com/rivercruise)。您可在码头售票处和芝加哥建筑基金会商店和旅游中心 (东威克大道 112 号 [112 E. Wacker Drive]) 购票。



CHICAGO ARCHITECTURE FOUNDATION

官方沿江巡游

提名其中一个  
“全美十大顶级旅行团。”  
由 TRIPADVISOR 组织

## 独一无二的城市，独一无二的体验

搭乘 Chicago's First Lady 渡船进行芝加哥建筑基金会沿江巡游是观赏这座城市的建筑的最好方式，其原因有二：芝加哥建筑基金会提供最佳的旅游指南，Chicago's First Lady 邮轮公司提供最好的船舶。芝加哥建筑基金会的志愿导游 (我们称之为讲解员) 对芝加哥的建筑充满热情，并且需完成数百小时的研究级培训，方可获得认证，以导游芝加哥建筑基金会之旅。作为一个非盈利性组织，芝加哥建筑基金会通过公共项目、青年教育、展览，及超过 85 个步行、乘巴士、骑自行车、乘火车和乘船环城旅行项目，来激励人们去探索设计的重要意义。

请浏览 [architecture.org](http://architecture.org), 了解其它旅游项目和展览。



20 人或以上团体请拨打 312-322-1130, 或发送电子邮件至 [groupsales@architecture.org](mailto:groupsales@architecture.org), 了解更多详细信息和优惠特价。  
便捷的公共客车，可送达码头。



2016 游览解说为英语

探寻真实的精彩旅程。



## 选择搭乘 Chicago's First Lady 渡船 进行官方芝加哥建筑基金会沿江 巡游的五大理由

**1** 经过芝加哥建筑基金会认证的讲解员充满热情，他们是芝加哥建筑方面的专家，接受了数百个小时的专业培训

**2** 芝加哥最美丽、豪华的渡船

**3** 露天前排座位和配备空调的聚会厅

**4** 服务完善的酒吧和设施齐全的休息室

**5** 巡游的起点位于风景优美的芝加哥滨河步道上的壮丽大道  
(The Magnificent Mile)



芝加哥美景拍摄巡游：  
夏天周六、周日上午 9:00



暮色巡游：  
夏天及秋天  
晚上 7:30 (周一、周二、  
周四、周五、周日)



## 芝加哥最高雅、设备最完善的舰队。

无论对于外来游客还是芝加哥本地人而言，搭乘 Chicago's First Lady 舰队进行官方芝加哥建筑基金会沿江巡游都不失为“必游”之旅。由芝加哥建筑基金会 (CAF) 认证的志愿讲解员会提供历史和现代建筑风格的概览，以及有关城市设计者和建造者的许多故事。芝加哥建筑基金会曾编写过有关芝加哥河的书藉。这将成为您终生难忘的经历！所以不要选择任何替代旅行！

- 巡游路线包括芝加哥河的全部三条支流
- 频繁且方便的出发时间
- 码头与芝加哥的多数酒店近在咫尺，并且距离千禧公园 (Millennium Park) 仅 3 个街区
- 全部豪华巡游渡船均经过美国海岸警卫队认证
- 整个舰队还提供私人派对和私人芝加哥建筑基金会巡游！私人活动信息查询请访问 [CruiseChicago.com](http://CruiseChicago.com)

价格：41.64 美元 + 税费  
(暮色巡游：43.53 美元 + 税费)

时长：  
90 minutes of Amazing!™

出发地点：  
芝加哥滨河步道 (Riverwalk) 上  
(滨河花园 [Riverside Gardens]) 的  
东威克大道 (Wacker Drive) 112 号

寻找通往码头的有蓝色遮篷的楼梯  
(请参阅地图查询详细位置)。

对于行动不便的游客：  
通过国家大道 (State Street) 和  
威克大道交叉口的坡道进入  
滨河步道。穿过大街的东威克大道  
(Wacker Drive) 111 号可方便停车。

其他贴士和信息请访问 [CruiseChicago.com](http://CruiseChicago.com)。



了解  
该舰队



CHICAGO'S FIRST LADY



CHICAGO'S FAIR LADY



CHICAGO'S LEADING LADY



CHICAGO'S CLASSIC LADY





这只是我们巡游中将观赏到的 50 多个景点中的几座重点建筑



MARINA CITY



333 WEST WACKER



BOEING HEADQUARTERS



WILLIS TOWER



AQUA

### 探寻真实的精彩旅程



CHICAGO'S  
**FIRST LADY**  
CHICAGO'S FINEST FLEET

体验 90 分钟的精彩之旅。  
(90 Minutes of Amazing.™)  
芝加哥任何旅行的第一站。  
请提前订座，以免错过参观芝加哥河  
全部三条支流的巡游之旅。

从芝加哥滨河步道上开始享受  
**Chicago's First Lady**  
的舒适畅游  
密歇根大街和  
威克大道交叉口

芝加哥建筑基金会商店和旅游中心  
(CAF Shop & Tour Center<sup>SM</sup>)  
南密歇根大街 224 号  
(224 S. Michigan Avenue)  
步行、巴士和 'L' 旅游项目、  
展览和计划 - 全年开放。

芝加哥建筑基金会  
CHICAGO ARCHITECTURE FOUNDATION

Twitter: @cflcruises  
Facebook: /cruisechicago  
#cruisechicago #cafcruiase

### 旅游小窍门

- 船票售完，不留存票。提前购买！
- 全部座位均位于上层甲板，所以不必担心，除非您愿意，否则您不必坐在船舱里。
- 全部座位均为“普通座席”。
- 如果想避免在 Will Call (预订取票处) 排队等候，请选择“Print at home” (在家打印) 或 mobile ticketing (移动票务)，可立即取票。若时间允许，可选择 US Mail (美国邮寄)，但需额外收取费用。
- 选择“Will Call”，可在我们的售票处取票。请带着您的确认号码，提前 30 分钟到售票处取票。

- 针对行动不便的游客：请从国家大道 (State Street) 和威克大道 (Wacker Drive) 交叉口的坡道进入河道。
- 请确保您团队的所有人提前 20-30 分钟到达码头邻区。我们的码头位于芝加哥滨河步道上的密歇根大街与威克大道交叉口，就在千禧公园以北 3 个街区。在您的 GPS 导航系统中输入东威克大道 112 号 (112 E. Wacker Drive)。
- 如果您选择在正午出发，请务必佩戴太阳镜、遮阳眼镜或帽子，因为强烈的阳光会影响您对建筑物的观赏。
- 夏季出发，请记得带上防晒霜。

- 所有游客 (包括所有年龄段的儿童) 都必须购票。
- 此项颇受欢迎的旅游项目不提供退票或换票服务。巡游不会因任何天气原因而终止。

### 酒吧提供各类饮品！

整个巡游过程中，可在酒吧购买饮料、柠檬水、啤酒、葡萄酒和鸡尾酒。



如需购票，请致电 1-800-982-2787 或访问 [ticketmaster.com/rivercruise](http://ticketmaster.com/rivercruise)